

柏杨白话版资治通鉴

10

寿春三版

司马写身权

寿春三叛

司马夺权



10

司马光撰
柏杨白话版资治通鉴

柏杨译

寿春三叛·司马夺权

© 司马光 2011

图书在版编目(CIP)数据

寿春三叛·司马夺权/(北宋)司马光撰;柏杨译.
—沈阳:万卷出版公司,2011.6
(柏杨白话版资治通鉴;10)
ISBN 978-7-5470-1511-7

I. ①寿… II. ①司… ②柏… III. ①中国历史:古
代史—编年体—通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第067965号

出版发行:北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

(地址:沈阳市和平区十一纬路29号 邮编:110003)

印刷者:北京中印联印刷有限公司

经销者:全国新华书店

幅面尺寸:167mm×234mm

字数:400千字

印张:24

出版时间:2011年6月第1版

印刷时间:2011年6月第1次印刷

责任编辑:王亦言

封面设计:林石楠

版式设计:刘萍萍

责任校对:吕志贵

ISBN 978-7-5470-1511-7

定价:35.00元

联系电话:024-23284090

邮购热线:024-23284050

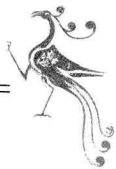
传真:024-23284448

E-mail: vpc_tougao@163.com

网址: <http://www.chinavpc.com>

常年法律顾问:李福 版权所有 侵权必究 举报电话:024-23284090
如有质量问题,请与印务部联系。联系电话:024-23284452

目 录



寿春三叛·司马夺权

二三六一二五九年

寿春三叛

●《寿春三叛》导读/003

三世纪三〇年代

●辽东郡郡长公孙渊叛变被杀/032

辽东郡长公孙渊叛变，宣布独立；曹魏帝国派司马懿征讨……远征军包围襄平，挖掘地道，使用楼车监视城中动静，冲车撞击城墙，士卒冒死攀墙；箭石如雨，城中粮尽，公孙渊不支……襄平终告陷落，公孙渊率子突围，直奔东南梁水……

●东吴斩酷吏吕壹/036

东吴帝国特务头目吕壹，仗势构陷善良。一次，吕壹怀疑孙权女婿朱据，冒领三万贯钱，苦刑逼问财务官员至死；朱据厚葬该官员……吕壹一口咬定朱据贪污——财务官员为朱据护航，朱据厚葬回报。朱据百口莫辩……数日后，真相大白，贪污实另有其人，孙权惊骇女婿尚遭陷害，大怒如狂……

三世纪四〇年代

●蜀汉皇帝刘禅信任宦官/073

宦官黄皓，奸猾狡诈，又聪明绝顶，很得刘禅宠信，碍于董允的严明，不敢为非作歹……直到董允逝世，黄皓开始进入权力核心，官位不断升迁，逐渐操纵国政，最后断送蜀汉帝国。

● 东吴诸葛恪当大将军／076

● 曹魏政变 ● 司马懿诛杀曹爽／086

皇帝曹芳出城谒陵，大将军曹爽兄弟护驾，司马懿乘机矫诏，下令紧闭洛阳城门，勒兵据守城南浮桥，阻止曹爽等回军……司马懿紧急遣使上书曹芳，弹劾曹爽，请罢其兵权……曹爽得悉，犹如巨雷轰顶，奉曹芳返宫，自请除官。司马懿包围曹爽，在四角筑高楼，监视曹家兄弟……

三世纪五〇年代

● 东吴帝国皇帝孙权逝世／116

二五二年，孙权病危，召见诸葛恪、孙弘等入宫，嘱咐后事；不久，孙权逝世。孙弘惧怕诸葛恪一旦当权，将不利于己，秘不发丧，打算假传圣旨，诛杀诸葛恪……

● 东吴政变杀大将军诸葛恪／131

孙亮、孙峻密谋杀大将军诸葛恪，摆下酒宴，邀请诸葛恪……前一天晚上，诸葛恪洗脸时，发现水有腥味，侍从拿衣服给他，衣服也有臭味，临出门，家狗紧咬衣袖不放，诸葛恪大为疑惑，通宵难眠……天亮，酒宴上，酒过三巡，孙亮离座，孙峻起身到洗手间，就在洗手间，脱下长袍，换上短装，提刀而入，大喝：“奉旨逮捕诸葛恪！”诸葛恪大惊失色，一跃而起，急拔佩剑……

● 司马家族屠杀大臣 ● 罢黜曹魏帝曹芳 ● 另立曹髦／137

皇帝曹芳召见李丰密谈，司马师疑心是对付自己，诘问李丰，李丰坚不吐露，司马师暴怒，手执刀柄猛击李丰，活生生将其捣死；继而扩大打击面，逮捕李丰弟李翼等，诬以谋反……司马师又诬陷曹芳迷恋戏子，荒淫无道，矫诏罢黜曹芳……

● 东吴政变 ● 孙琳罢黜皇帝孙亮／175

● 新帝孙休杀孙琳／179

皇帝孙亮密谋杀孙琳，事泄，孙琳发动政变，包围皇宫，勒兵废孙亮，改立孙休。有人密告：孙琳据守重镇，必定谋反……孙休决定趁腊八大祭，诱杀孙琳……腊八前夕，狂风突起，尘沙扑面，摧树败屋，孙琳心知不祥，次日，孙琳宣称有病，拒不进宫……

二六〇—二八八年

司马夺权**●《司马夺权》导读/185**

三世纪六〇年代

●曹魏帝国皇帝曹髦被杀/190

曹髦拔出佩剑，登上辇车，亲讨司马昭；尚未出宫，此时，贾充正率兵进宫，双方在宫门混战……成济问贾充说：“情势紧急，应怎么办？”贾充说：“司马公平日厚待你们，就是为了今日，今天的事，有什么可问的？”成济抽出长矛，直刺曹髦……

●蜀汉帝国灭亡/215

二六三年，曹魏帝国邓艾大军进逼蜀汉首都，消息传出，人心混乱，四散逃亡……刘禅率太子以及亲王、文武官员，双手捆绑背后，带着棺木，前往成都北郊，向邓艾投降……蜀汉帝国立国四十三年（二二一年至二六三年）。

●东吴帝国孙皓当皇帝/232

蜀汉新亡，东吴孙休病重，交趾郡又发生叛变，全国人心震恐，极欲迎立长君……万彧与乌程侯孙皓友善，屡次向丞相濮阳兴、丘将军张布推荐；濮阳兴、张布报告朱太后……

●曹魏帝国灭亡 ●晋王朝建立/237

蜀汉灭亡后第二年，晋王司马昭逝世，太子司马炎迫曹魏帝曹奂退位……是年冬，曹奂自行出宫，迁往洛阳西北角离宫——金墉城，将皇帝宝座让给司马炎……曹魏帝国亡，立国四十六年（二二〇年至二六五年）。

●孙皓暴虐 ●两次迁都/247

孙皓登基初，发布宽大诏书，开仓赈灾，遣送大批宫女出宫，全国上下，一片欢腾……不料，一旦掌握权柄后，骄傲粗暴，不可一世，群臣侍见，不敢举目……星象望气家扬言：“荆州有王气，当击破扬州。”遂迁都武昌。

三世纪七〇年代

● 匈奴单于后裔改姓刘／272

曹魏帝国使南匈奴五部定居并州，与汉人杂居，各部统帅宣称，其祖先是汉王朝刘姓皇族外孙，身上流有皇家血液，遂取消原姓挛鞮改姓刘。

● 东吴孙皓凶暴日甚，杀人如麻，都用酷刑／295

一日，孙皓心爱的一位小老婆派人到街上抢夺民物，保安司令陈声依法处置……小老婆向孙皓诉屈。孙皓大怒，逮捕陈声，用烧红的铁锯，锯下陈声人头……

● 晋王朝对东吴作灭国性大举进攻／326

王濬、杜预上书皇帝司马炎，力主征讨东吴，整整一月，不见批示，杜预再上书，说：“孙皓一旦采取因应措施，坚壁清野，则大军渡江，一无斩获，明年再采取行动，一切都晚。”杜预奏章到达时，司马炎正和张华下棋……

三世纪八〇年代

● 晋灭东吴帝国／339

王濬率八万人长江舰队，擂动战鼓，攻进石头城……孙皓脱光上身，捆绑双手，抬着棺木，到王濬军营。王濬解开捆绑，焚毁棺木，收取东吴帝国地图……东吴帝国亡，立国五十九年（二二二年至二八〇年）。

● 三国时代终 ● 中国再次统一／348

继蜀汉、曹魏先后灭亡，东吴亦随之覆灭，历时六十一年三国时代结束，中国在司马家族建立的晋王朝手中，再次统一，史称“三国归一晋”。

● 鲜卑慕容部落崛起 ● 攻击辽西／372

鲜卑慕容部落跟宇文部落素有怨仇，请求晋王朝政府出兵，晋王朝不准；慕容部落大为愤怒，遂攻击辽西，杀戮、俘虏汉人无数……



二三六一二五九年

寿春三叛

《寿春三叛》

导 读



本册《寿春三叛》，叙述二十四年史迹，三个帝国的分裂局势，已经稳定，而内斗转趋惨烈。曹魏帝国发生两次政变：一次罢黜皇帝，一次诛杀最高统帅；三次兵变：都在东方重镇寿春（安徽省寿县）。东吴帝国发生三次政变：一次罢黜皇帝，两次诛杀丞相。蜀汉帝国比较平淡，但最高统帅被叛将刺死。

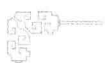
每次政变，都引起屠灭三族的惨剧，每次兵变，更死人山积——寿春一连发生三次叛乱，几乎空城。诡诈、残忍、钩心斗角，遍地是血。然而，那些不成才的野心家，只看到荣华富贵，却看不到失误；只看到自己前程似锦，却看不到人民苦难。今天还是炙手可热的神圣人物，明天霎时间变成国家蠹贼，全家斩首，还把千万无辜的男女老幼，也带入刑场。官员的尊严靠赤裸裸的军事力量维持，是和非、对和错，全看你是胜是败？人性急剧堕落，种下未来更悲惨命运的种子。

柏 杨

一九八五年三月十五日



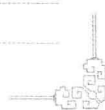
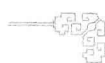
二三六年 丙辰



曹魏·青龙 四 年

蜀汉·建兴 十四年

东吴·嘉禾 五 年



1 春季，东吴帝国（首都建业【江苏省南京市】）铸大钱，一钱当五百钱（上铸“大泉五百”，重十二铢）。

2 三月，东吴帝国辅吴将军、姿侯张昭逝世，享年八十一岁。张昭容貌严肃，举止庄重。自东吴帝（一任大帝）孙权（本年五十五岁）以下，对他都敬畏有加。

3 夏季，四月，蜀汉帝国（首都成都【四川省成都市】）皇帝（二任）刘禅（本年三十岁），前往湔县（四川省松潘县北。湔，音jiān【坚】），登上观阪（四川省都江堰市），察看汶水（岷江）源头，十余日而返（胡三省原注：诸葛亮死后，刘禅到处游逛，无人可以阻止）。

4 曹魏帝国（首都洛阳【河南省洛阳市东白马寺东】）武都郡（甘肃省成县）氐民族部落酋长苻健，要求归降蜀汉帝国；老弟（苻双）不同意，率四百户人家投奔曹魏帝国。

5 五月十三日，曹魏帝国宰相（司徒）、乐平侯（定侯）董昭逝世（年八十一岁）。

6 冬季，十月十日，曹魏帝（二任明帝）曹叡（本年三十三岁）返洛阳宫。

7 十月十五日，大辰星旁出现孛星，东方天际也出现孛星。

宫廷禁卫官司令（光禄勋）高堂隆上书说：“帝王无论迁移国都，或兴筑城池，都要恭恭敬敬，先选定祭祀天神地神，以及祭祀祖先的地方。而兴建宫殿时，也都要先兴建皇家祭庙，其次再兴建马厩、仓库，最后才兴建住宅。而今，圜丘（首都南郊圆形祭天神坛）、方泽（首都北郊方形祭地神坛）以及皇家大会堂（明堂）、社稷（“社”是土神，“稷”是农神），各种神位还没有安置。皇家祭庙也没有依照传统礼教，完善规划。而陛下却大肆兴筑宫殿，使人民不能从事他们正常生产（农夫一旦被征集为无价劳工，便无人耕田）。外边的人认为：‘皇宫美女们的费用，跟全国总预算几乎相等。’人民已无力负担，充满怨恨愤怒。《尚书》说：‘上天聪明，事实上是人民聪明；上天威严，事实上是人民威严。’（《尚书·皋陶谟》：“天聪明，自我民聪明；天明畏，自我民明威。”）指出上天的赏罚，完全根据人民的心意，也就是顺应民心。用砍下来从不曾削刨过的原木做梁做椽，故意使宫殿简陋，正是伊祁放勋（唐）、姚重华（虞）、姁文命（大禹）所建立永垂千秋的美好风范。用美玉兴筑高台和装饰房舍，正是姁履癸（夏桀）、子受辛（商纣）所做出的冒犯皇天的恶行。而今，宫殿的过分兴建，使彗星明显地在天空照耀，这是仁慈的天父恳切的训诫，陛下当竭尽孝子恭谨接受的本分，不应该忽视它，刺激上天更增愤怒。”

高堂隆多次向皇帝直言劝谏，曹叡大不高兴。高级咨询官（侍中）卢毓进言说：“我曾经听说，领袖圣明，则干部正直。古代圣明君王，唯恐听不到自己的过失，这正是我不如高堂隆的地方。”曹叡怒意才算化解。卢毓是卢植的儿子（卢植，参考一六八年六月）。

8 十二月二十四日，曹魏帝国最高监察长（司空）、颍阴侯（靖侯）陈群逝世。陈群前后很多次上书，对时政得失提出建议。每次都“亲启密奏”（封事），而把原稿毁掉。当时的人，甚至他的子弟，都不知道。舆论遂认为他庸庸碌碌，无所作为。三世纪四〇年代时，皇帝（三任帝曹芳）下令收集官员们所呈递的奏章，编辑成册，称“名臣奏议”，大家才发现陈群所提的建议，都叹息敬佩。

袁宏曰：

有人说：“宫廷供应部长（少府）杨阜，岂不是真正忠臣？看到君王做错事，立刻就做强烈的批评。跟别人谈话时，也毫不隐瞒他所做的批评。”可是我却认为：“有仁心的人爱人，爱的人如果是君王，就叫做‘忠’，爱的人如果是父母，就叫做‘孝’。而今，当人的臣属，看到领袖有过失，就全力批评他的过失，而且传播他的过失。这种人，可以说是‘直臣’，却不能说是‘忠臣’。已亡故的最高监察长陈群却不如此，从早谈论到晚，没有一句话谈到领袖的错误，规劝的建议提出数十次，而外面的人却不知道，正人君子们一致肯定：陈群才是长者。”

柏杨曰：

袁宏的著作有《后汉记》《三国名臣颂》，是古代著名的史学家之一。看了他对杨阜和陈群的评价，那种凝望人主颜色的马屁精嘴脸，从纸上跳跃欲出。以杨阜的贡献，他用血肉和眼泪，光复国家的失土（参考二一三年八月），而竟然被指控不是忠臣，只因为他向别人透露他曾经指摘领袖的过失。摇尾系统的“忠”，在传统文化中，遂另有特别定义，那就是：一个部属必须包庇领袖的错误，只因领袖神圣得像他娘的屁股，绝不可摸；即令摸了，也绝不可说。忠是一种高尚道德，但在我国历朝历代，却必须如此这般用藏污纳垢的手段维护，必须以有实权

的领袖的面子作为标准，这种高尚的道德，便完全变了质和走了样，堕落成官场的升官术、固官术或明哲保身哲学。袁宏之对杨阜贬斥，对陈群尊崇，根据的就是这项官场运转法则。

梁启超说过：“自己被奴性所束缚，而又打算煽动后人的奴性。”袁宏就是活生生的这种动物，使我们警惕。

9 十二月二十六日，曹魏帝曹叡前往许昌（河南省许昌市东）。

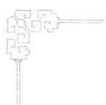
10 曹魏帝曹叡下诏，命三公及部长级高级官员，每人推荐“才德兼备”的人才一人。全国武装部队总司令（太尉）司马懿推荐兖州（山东省西部）州长（刺史）太原郡（山西省太原市）人王昶（音chǎng【厂】）。

王昶为人谨慎忠厚，给侄儿取名王默、王沈，给儿子取名王浑、王深，写信告诫他们说：“我所以给你们取这个名字，就是要你们顾名思义，不要违犯。一件事物，如果成长得特别快，灭亡一定也很迅速；凡是日积月累而后方有成就的，才会有美好的结果。早晨开出美丽花朵的小草，晚上就都凋落。茂盛的松树柏树，虽到严冬，也不衰败，所以君子对于‘阙党小子’急吼吼往上爬的形象，引为鉴戒（阙党，也名阙里，孔丘居住的地方。《论语·宪问》：阙党有个年轻人，将被任命当官。有人问孔丘：“他是不是很求上进？”孔丘说：“我见过他的工作态度，也见过他跟前辈交往的态度。他不是求上进的人，而是求速成的人。”）。一个人如果能够把委屈当做扬眉吐气，把辞让当做收获，把自己的柔弱当做刚强，他所要求的事，便很少不能达到目的。毁谤和赞美，是喜爱和憎恶的泉源，以及灾祸和福分的契机。孔丘说：‘我对别人，从不毁谤，不赞美！’（《论语》孔丘语）以圣人的崇高品德，还这样慎重，何况庸碌之辈，怎么可以轻率地对人毁谤或赞美？如果有人攻击自己，就应该退一步检讨自己。如果自己有应受攻击的行为，别人的攻击，就是正当；如果自己没有应受攻击的行为，别人的攻击，就是虚妄。他攻击如果正当，不应该怨他；他攻击如果虚妄，对自己没有伤害，又何必报复？谚语说：‘防止寒冷，最好的方法是穿上皮裘；防止毁谤，最好的方法是反省自修。’

这句话可以相信。”（胡三省原注：王昶勉励他的儿子侄儿如此。可是四任帝曹髦被杀，王沈成为叛徒【参考二六〇年五月】；消灭东吴帝国时，王浑跟王濬争功【参考二八〇年五月】。马援万里之外，写信告诫他的侄儿【参考四九年三月】，对他的侄儿又有什么裨益。）



二三七年 丁巳

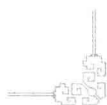


曹魏·青龙 五 年 (燕王公孙渊绍汉元年)

景初 元 年

蜀汉·建兴 十五年

东吴·嘉禾 六 年



1 春季，正月壬辰日（正月己亥朔，没有壬辰），曹魏帝国（首都洛阳【河南省洛阳市东白马寺东】）山茌（山东省济南市长清区东南）县政府奏报说：“看见黄龙。”宫廷禁卫官司令（光禄勋）高堂隆认为：“曹魏帝国是‘土’的命运，所以黄色瑞龙出现（土是黄色），应改变元旦的位置（正朔），改变衣服的颜色。上报神明，下使万民耳目一新。”曹魏帝（二任明帝）曹叡（本年三十四岁）同意。

三月，曹叡下诏改年号（之前是青龙五年，之后是景初元年），把三月改成夏季四月（元旦遂放在十二月一日），把官服改成黄色，献祭时的牲畜，全用白色，一切遵照商王朝历法（地正），改《太和历》为《景初历》。

2 五月二日，曹魏帝曹叡返回首都洛阳。

3 五月二十二日，曹魏帝国大赦。